

Journal information

Hôpital Louis-H. Lafontaine

Université
de Montréal

La qualité
de nos services
est certifiée

journalinformation.hlhl@ssss.gouv.qc.ca

Le Centre d'études sur le trauma : un lancement réussi

Le 13 novembre dernier, près d'une centaine de personnes ont répondu à l'invitation qui leur avait été lancée et ont visité les locaux du Centre d'études sur le trauma, situé à l'unité 128 du pavillon Riel. Cet événement « Porte ouverte » était précédé d'une conférence de presse. Des journalistes des médias écrits et électroniques ont d'ailleurs traité de cette nouvelle.

par Annie Hulmann
conseillère aux communications

Les personnes ayant vécu un état de stress post-traumatique (ESPT) ont trois fois plus de risques d'avoir des idées suicidaires et deux fois plus de risques de faire une tentative de suicide que la population en général. Ces statistiques troublantes ont notamment été citées par les docteurs Stéphane Guay et André Marchand. Ces derniers souhaitent faire connaître davantage l'ESPT et son traitement car les personnes qui en sont atteintes se sentent souvent stigmatisées, vivent de la honte et sont méfiantes.

Comme en a témoigné M. Louis Dussault, banquier traité au Centre d'étude sur le trauma : « J'avais des cauchemars très violents. Le jour, j'étais irascible et anxieux. J'ai suivi une thérapie qui m'a appris à accepter sans le fuir, le traumatisme vécu. Maintenant, je n'ai plus de cauchemars; je suis moins stressé et moins nerveux dans mes activités quotidiennes. »

Le Centre d'étude sur le trauma vise également à mieux former les cliniciens au dépistage et au traitement des personnes souffrant d'un état de stress post-traumatique et ainsi mieux répondre à leurs besoins. Depuis le début de leur collaboration, les docteurs Guay et Marchand ont d'ailleurs formé huit psychologues au traitement du trouble de stress post-traumatique.

Afin de répondre le plus adéquatement possible aux besoins des personnes ayant un état de stress post-traumatique, le Centre d'étude sur le trauma a développé des collaborations étroites avec différents organismes, dont la Société d'assurance automobile du Québec, la Commission de santé et sécurité au travail, la Direction de l'indemnisation aux victimes d'actes criminels, le Centre de réadaptation Lucie-Bruneau, Statistiques Canada, Anciens Combattants Canada, la Défense nationale du Canada, certains centres jeunesse, l'Association paritaire pour la santé et la sécurité au travail — secteur affaires municipales.



Les docteurs André Marchand et Stéphane Guay, codirecteurs du Centre d'étude sur le trauma.

Sommaire

- 2 • Modifications apportées au plan de gestion de la direction des services administratifs
- Colloque du suivi intensif
- 3 • Paniers de Noël
- Direction de l'enseignement : Programme mensuel de décembre
- L'échéancier 2007 du Journal information est maintenant disponible
- 4 • Il est temps de prendre la grippe au sérieux!
- La Semaine du loisir en institution : « Un raz-de-marée de fantaisie »
- Condoléances

ENCARTS

- **Pandémie d'influenza** - L'essentiel sur l'influenza pandémique



- **À tout le personnel de l'Hôpital** - Formation en planification financière personnelle

À tout le personnel de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine

Madame, Monsieur,

Le service de développement et formation des ressources humaines, en partenariat avec La Capitale services conseils, vous offre l'opportunité d'enrichir vos connaissances de la planification financière personnelle afin de mieux connaître votre niveau de vie actuel, une fois à la retraite. Les formations prévues à votre avis sont conçues pour vous aider à mieux comprendre les enjeux de la retraite, les différents produits financiers disponibles et les options de retraite.

Option 1 : Séances condensées de 3 heures sur la PRÉPARATION À LA RETRAITE (nombre limité à 25 personnes)

Objectif

- Offrir aux participants un tour d'horizon général de l'ajout financier de leur retraite; expliquer les différents facteurs ayant un impact sur les décisions d'une personne à l'approche de la retraite.

Après les heures de travail :

- Aperçu des besoins de Québec;
- Aperçu des régimes de retraite (régime public, régime privé, RRSQ, RRQ, RAAQ);
- Aperçu des régimes de retraite (régime public, régime privé, RRSQ, RRQ, RAAQ);
- Aperçu des options de retraite (Lors de l'arrivage, l'arrivage de l'arrivage);
- Choisir le régime;
- Pour le personnel à l'approche de la retraite (90 ans et plus)

DATE

- Jeudi, 7 décembre 2006, de 10h à 13h30, salle no 3 du modèle d'enseignement
- Mercredi, 2 mai 2007, de 10h à 13h30, salle no 3 du modèle d'enseignement

Option 2 : Séances de 3 heures sur BÂTIR SON Avenir pour les gens de moins de 35 ans (nombre limité à 25 personnes)

Objectif

- Offrir aux participants des pistes de réflexion et d'ajout de leur avenir financier

Après les heures de travail :

- Présentation de l'assurance financière personnelle;
- Gestion financière: budget, le concept de l'investissement, achat d'un immeuble, investissement, retraite, placement;
- Les aspects légaux: testament, mandat d'attribution, convention de vie conjugale, les régimes matrimoniaux, les régimes de retraite, investissements, protection de services;
- Choisir le régime;
- Pour les employés qui ont moins de 35 ans

DATE

- Mercredi, 3 mai 2007, de 10h à 13h30, salle no 3 du modèle d'enseignement

MODALITÉS D'INSCRIPTION

Pour vous inscrire, nous vous invitons à communiquer avec:

Isabelle Langlois, service de développement et formation, poste 3472,
au plus tard le 30 novembre 2006

Pour plus de renseignements sur les sessions de formation offertes par La Capitale services conseils ou pour des renseignements supplémentaires sur les lieux de travail, veuillez communiquer avec Camille Beaudin, conseillère en retraite financière de La Capitale services conseils, au poste 2945. Si, à l'issue de votre séjour à l'Hôpital Louis-H. Lafontaine depuis novembre 2006, vous souhaitez que nous vous offrions des services personnalisés afin de vous aider à établir un stratégie financière qui vous permettra de répondre à vos besoins financiers et vous aider à préparer votre retraite souhaitée.

Modifications apportées au plan de gestion de la direction des services administratifs

Au cours des derniers mois, la direction des services administratifs a procédé à plusieurs modifications dans l'attribution des responsabilités à chacun de ses services. Ces modifications ont pour objectif de mieux répondre aux principaux dossiers en cours dans la Direction et dans l'établissement. Notons particulièrement les nombreux projets de rénovation en cours, le développement requis dans le domaine des technologies de l'information et des systèmes d'information, la pression toujours plus grande exercée sur la performance des services de la Direction.

par Jean Gélinas
directeur des services administratifs

Les principales modifications apportées au fonctionnement de la Direction sont les suivantes :

Création d'une coordination des ressources informationnelles : regroupement du service des ressources informationnelles, de la téléphonie, de la messagerie, du comptoir postal, de la reprographie et de la gestion des photocopieurs et télécopieurs ;



Service des approvisionnements : ajout de la gestion des baux, du mobilier, des contrats d'entretien des équipements médicaux, du transport et des parcs de stationnement ;

Création d'un service salubrité / buanderie : création d'un nouveau service composé de la salubrité et de la buanderie ;

Coordination de la gestion des bâtiments et de l'équipement : nouvelle appellation de la coordination des services techniques qui maintient essentiellement les mêmes responsabilités; appellation qui permet de mieux cerner les activités couvertes et donne une plus grande importance à la gestion de ces ressources ;

- Création d'un *service du fonctionnement des installations* qui regroupe les services d'électricité et de mécanique du bâtiment ;
- Création d'un *service d'entretien des installations* qui regroupe les services de menuiserie, peinture, journaliers et mécanique industrielle ;
- Création d'une *entité administrative de gestion de projets* : placé sous la responsabilité du coordonnateur de la gestion des bâtiments et de l'équipement

teur de la gestion des bâtiments et de l'équipement afin de coordonner les projets dont le plan directeur immobilier, l'économie d'énergie, la rénovation du service alimentaire, la vente des terrains, le maintien des actifs et les rénovations fonctionnelles.

Création d'un poste de directeur adjoint : poste qui assume également la responsabilité de la coordination des services financiers et auxiliaires ;

Comités interdirections : le comité des ressources matérielles et informationnelles est placé sous la responsabilité du directeur adjoint, le comité de l'environnement est confié au coordonnateur de la gestion des bâtiments et de l'équipement et le sous-comité de sécurité des actifs informationnels est présidé par le coordonnateur des ressources informationnelles.

Ces modifications sont actuellement en voie d'application. Cependant, nous prévoyons une période de transition variable selon les situations. Ainsi, lorsque les changements proposés seront actualisés, les différents services vous aviseront des procédures applicables s'il y a lieu.

Colloque du suivi intensif

Le 27 octobre dernier, se tenait le 3^e colloque sur le suivi intensif dans le milieu. Cette activité regroupait tous les intervenants des équipes PACT (Program Assertive Community Treatment) et SIM des établissements du réseau de la santé. Nous étions 150 intervenants des différentes régions du Québec : Rimouski, Rivière-du-Loup, Québec, Trois-Rivières et Châteauguay, pour ne nommer que celles-là.

par Michelle Lévesque
chef de service, suivi intensif dans le milieu

D'entrée de jeu, monsieur André Lemieux a souhaité la bienvenue à tous et a rappelé les grands enjeux actuels du réseau de la santé mentale.

Par la suite, le D^r André Delorme, directeur de la santé mentale au MSSS, a traité de l'importance des équipes PACT au Québec et de l'intégration d'intervenants pairs-aidants au sein de ces équipes. Il a d'ailleurs insisté sur le fait que cette nouvelle ap-



proche, le suivi intensif dans le milieu, sera davantage privilégiée dans le réseau de la santé mentale et que l'an prochain nous devrions être plus nombreux à ce colloque.

En présentation principale, nous avons abordé les questions juridiques relatives à la santé mentale. M^e Marie Boivin, avocate à l'Hôpital Louis-H. Lafontaine, a fait cette présentation et a répondu aux nombreuses questions de l'assistance. M^e Boivin a charmé les participants par son franc-parler, son approche, sa connaissance du milieu et son sens de l'humour.

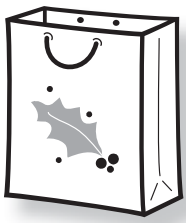
En après-midi, cinq ateliers ont abordé des thèmes qui touchent de près les intervenants. De la toxi-



Le D^r André Delorme, directeur de la santé mentale au ministère de la Santé et des Services sociaux.

comanie au *burnout*, des troubles de la personnalité au soutien à l'emploi, nous avons offert un éventail de choix qui a permis de satisfaire tout le monde.

Ce fût donc une journée enrichissante qui aura suscité les échanges, notamment lors des pauses santé et du dîner, ce qui était fort enthousiasmant car nous vivons tous la même réalité, que nous soyons de la région de Montréal ou de Rimouski. En fin de journée, les gens se sont quittés en se donnant rendez-vous l'an prochain !



Paniers de Noël

Comme à chaque année, nous organisons une campagne de paniers de Noël pour venir en aide aux familles dans le besoin. Nous faisons appel à votre grande générosité afin d'apporter des denrées non périssables et ainsi permettre à de nombreuses personnes du quartier de passer un meilleur Noël. L'objectif de cette année est de venir en aide à plus de 500 familles.

Les denrées sont acheminées aux Magasins-partage Mercier-Est et Mercier-Ouest. À ces magasins, les familles font elles-mêmes leurs provisions comme dans une épicerie ordinaire.

Les Magasin-partage jouent un rôle très important dans la communauté: ils...

- apportent soutien pour retrouver une plus grande autonomie en accédant à un réseau d'entraide aux ressources diversifiées;
- offrent la possibilité de choisir des denrées qui répondent vraiment à leurs goûts et à leurs besoins;
- offrent l'occasion de briser les barrières de l'isolement et de créer des liens humains;
- permettent l'accessibilité économique en donnant une contribution volontaire de 10% du coût réel du panier d'épicerie reçu. Ces sommes sont réinvesties dans l'achat d'autres denrées.

La campagne se tiendra du 4 au 8 décembre 2006 et la remise officielle des dons aux Magasins-partage se fera le mercredi 13 décembre prochain à 11 h à l'auditorium.

**Où déposer les provisions?
À votre lieu de travail.**

Une boîte décorée sera fournie à votre unité de soins ou dans votre service (ou service proche de vous). Lorsque votre boîte sera remplie ou pour toutes autres informations, vous pouvez contacter Jean-Guy Claveau (2184).

Merci à l'avance!

Le comité organisateur

Programme mensuel - décembre 2006

Hôpital Louis-H. Lafontaine Université de Montréal

DIRECTION DE L'ENSEIGNEMENT

Veillez consulter l'intranet régulièrement — section *Enseignement*, rubrique *Conférences* — afin de vous assurer d'être au fait des plus récents ajouts et modifications aux événements du mois courant. Les professionnels des autres établissements devraient quant à eux consulter notre site Web au www.hlhl.qc.ca.

MARDI - 12 DÉCEMBRE

Suicide, troubles mentaux et impulsivité/agressivité

formation médicale continue

OUVERTE AUX PSYCHIATRES, RÉSIDENTS, OMNIPRATICIENS ET PHARMACIENS

10 h 30 - 12 h 30

Salle 1, module d'enseignement
Pavillon Guillaume-Lahaise

CONFÉRENCIER

Alexandre Dumais,
résident en psychiatrie
Université de Montréal

**Aucune réservation n'est requise.
Un lunch sera fourni.**

MARDI - 12 DÉCEMBRE

Multiple memory systems involvement in place learning

conférence fernand-seguin

OUVERT À TOUS

11 h 00 - 13 h 30

Salle Léon-Tétreault
Centre de recherche Fernand-Seguin

CONFÉRENCIÈRE

Véronique Bohbot, Ph.D.

Researcher, Douglas Hospital Research Center
Assistant Professor, Department of Psychiatry, McGill University

L'échéancier 2007 du Journal information est maintenant disponible

Comme à chaque année, nous produisons et rendons disponible l'échéancier de notre bimensuel *Journal information*. Ce document utile, voire vital, est disponible en version électronique (PDF) dans les sites Web et intranet de l'Hôpital, ainsi qu'en version papier au comptoir postal.

Nous ne saurions trop insister sur l'importance du respect de cet échéancier; vu la fréquence considérable des parutions (26 numéros / année), la qualité visuelle de la mise en page est subordonnée à votre collaboration.

Merci de votre diligence.

Marcel Bélisle
pour le Journal information



Avez-vous pensé à votre cotisation REER?

www.camillemailhot.com



Camille Mailhot

Conseiller en sécurité financière*
Représentant en épargne collective**

514 251-4000, poste 2845

* Pour le compte de: Mailhot et associés services conseils inc.



Sécurité et rendement disponibles ici.

Courez la chance de « Gagner 2X votre cotisation REER! »

** Pour le compte de La Capitale services conseils, cabinet de services financiers.

1 Certaines conditions s'appliquent. Règlement du concours disponible au www.lacapitale.com

Partenaire de



La Capitale
services conseils

Un raz-de-marée de fantaisie

La Semaine du loisir en institution vient de se terminer. Les objectifs visés étaient de sensibiliser les intervenants à l'apport essentiel du loisir dans la qualité de vie de l'utilisateur, d'en démontrer les bienfaits pour les résidents, de promouvoir le loisir et de montrer le rôle de l'intervenant en loisir, qui assure des loisirs de qualité. Mission accomplie. Et quel succès !

Les activités diverses qui se sont déroulées dans notre centre ont rejoint de nombreuses personnes, autant des intervenants que les usagers. Chacune des trois soirées spéciales ont accueilli plus de 125 personnes.

La soirée karaoké offre la possibilité aux chanteurs dans l'âme de jouer à la « star d'un soir » et c'est toujours avec plaisir que les résidents participent. On ne peut passer sous silence la performance de Jean-Gilles L. qui encourageait fortement les spectateurs à chanter avec lui. Quel entrain !

Cette année, on innovait lors de la soirée « café bistro ». Afin de souligner le thème « Un raz-de-marée de fantaisie », les résidents avaient été encouragés à confectionner des chapeaux farfelus et à les porter durant la soirée. Bien que certains usagers ont probablement eu un bon coup de main du personnel de leur unité, plusieurs ont choisi eux-mêmes les objets et décorations à coller sur leur couvre-chef pendant des at-

liers de loisir. Les chapeaux étaient ornés de plumes, fleurs, ou pompons et parfois surmontés de bouteilles, de canards, de nids, d'une guitare, de cage d'oiseaux avec des oiseaux qui chantent ou d'un gigantesque gâteau de fête... Quelle imagination débordante ! Des chapeaux insolites, amusants et une créativité épatante !

Fiers, les usagers se bouscuaient pour se faire photographier. Notre chansonnier invité, Langis Belzile, a contribué à faire danser tout ce beau monde par sa musique dynamique et entraînante.

Le jeudi soir, lors de la soirée « Gala Méritas », huit de nos résidents ont été honorés pour leur participation soutenue aux activités de loisirs. Un goûter spécial leur était servi à la salle communautaire de l'église Saint-Arsène. Félicitations à nos gagnants.

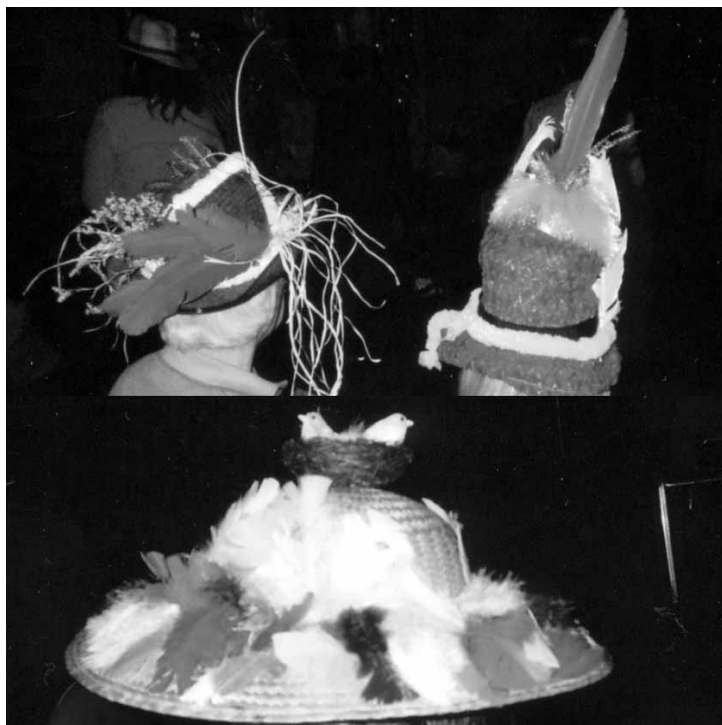
Lors du super bingo « Drôle de numéro », les participants se concentraient sur leur carte de jeu dans l'es-

poir de gagner la chance de « puncher » dans les cases remplies de surprises : argent, collation, certificat cadeau, chandail... On sentait la fébrilité dans l'air. Le plaisir était au rendez-vous toute la semaine. Quelques gouttes de loisir apportent bonne humeur et joie vivre dans le milieu de vie de nos clients.

Nous remercions du fond du cœur les commanditaires qui nous encouragent si généreusement : la Fondation de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine, Auto-bus Galland, Pepsi-Cola, restaurant et salon de coiffure HLHL.

À l'an prochain !

l'équipe du service
des loisirs



Quelques exemples des magnifiques chapeaux.



Condoléances

Nous désirons offrir nos plus sincères condoléances à notre collègue de travail, M. Jean-Pierre Cholette, ainsi qu'à ses proches, suite au décès de son père survenu le 6 novembre.

— Les employés du SEFIM

Il est temps de prendre la grippe au sérieux !

Dès le début de l'hiver, nous devons nous armer contre les maladies hivernales. La grippe (influenza) est une maladie infectieuse des voies respiratoires qui touche un grand nombre de personnes chaque année au pays.



par Sophie Dion
clinicienne en contrôle
et prévention des infections

De nombreux virus sont présents dans l'environnement, dont certains causent le rhume et d'autres la grippe (influenza). Ils se propagent d'une personne à l'autre ou au moyen d'objets contaminés. La situation empire

lorsque l'hiver nous ramène tous à l'intérieur. Il est donc important d'appliquer des mesures de prévention, telle l'hygiène respiratoire.

L'hygiène respiratoire consiste en des gestes simples pour éviter de propager dans l'environnement des gouttelettes contenant le virus de la grippe. L'un des moyens le plus efficace, simple et accessible à tous, est le lavage des mains.

Aussi, le port du masque empêche la projection de gouttelettes contaminées dans l'air. Ainsi, en portant un masque vous aiderez à prévenir la transmission de votre infection à une autre personne.

Agrippez-vous !

À tout le personnel de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine

Madame, Monsieur,

Le service de développement et formation des ressources humaines, en partenariat avec La Capitale services conseils, vous offre l'**opportunité d'enrichir vos connaissances de la planification financière personnelle** afin de pouvoir conserver votre niveau de vie actuel, une fois à la retraite. Des formations gratuites à valeur ajoutée vous sont offertes sur une base volontaire. Voici les choix de formations qui seront animées par des planificateurs financiers spécialisés dans les régimes de retraite.

Option 1: Sessions condensées de 3^{1/2} heures sur la PRÉPARATION À LA RETRAITE (nombre limité à 25 personnes)

Objectif:

- Offrir aux participants un tour d'horizon traitant de l'aspect financier de leur retraite. Expliquer les différents facteurs ayant un impact sur la vie financière d'une personne à l'aube de la retraite.

Aperçu des thèmes abordés:

- Régime des Rentes du Québec
- Aspects budgétaires: impôt, inflation, placements, REER, FEER, Rentes.
- Aspects légaux: testament, Loi du Patrimoine, Mandat d'inaptitude.

Clientèle visée:

- Pour le personnel à l'aube de leur retraite (50 ans et plus)

HORAIRE

- Jeudi, 7 décembre 2005, de 16 h à 19 h 30, salle no 3 du module d'enseignement
ou
- Mercredi, 2 mai 2007, de 16 h à 19 h 30, salle no 3 du module d'enseignement

Option 2: Session de 3 heures sur BÂTIR SON AVENIR pour les gens de moins de 35 ans (nombre limité à 25 personnes)

Objectif:

- Offrir aux participants des pistes de solution en regard de leur avenir financier

Aperçu des thèmes abordés:

- Pyramide de Planification financière personnelle.
- Gestion financière: budget, le contrôle de l'endettement, achat d'une maison, impôt, inflation, placements.
- Les aspects légaux: testament, mandat d'inaptitude, convention de vie commune, les régimes matrimoniaux, les régimes de retraites, assurance-vie/santé, prestation de service.

Clientèle visée:

- Pour les employés qui ont moins de 35 ans

HORAIRE

- Mercredi, 3 avril 2007, de 16 h à 19 h, salle no 3 du module d'enseignement

MODALITÉS D'INSCRIPTION

**Pour vous inscrire, nous vous invitons à communiquer avec:
Isabelle Langlois, service de développement et formation, poste 3472,
au plus tard le 30 novembre 2006**

Pour plus de renseignements sur les sessions de formation offertes par La Capitale services conseils ou pour des rencontres individualisées gratuites sur les lieux de travail, veuillez communiquer avec **Camille Mailhot**, conseiller en sécurité financière de La Capitale services conseils, **au poste 2845**. M. Mailhot est attiré à l'Hôpital Louis-H. Lafontaine depuis maintenant 10 ans. Celui-ci possède tous les outils nécessaires pour vous offrir des services exclusifs afin de vous aider à établir une stratégie financière qui vous permettra de répondre à vos besoins financiers et vous aider à préparer une retraite confortable.

L'essentiel sur l'influenza (grippe) pandémique

La plupart d'entre nous ont entendu parler de l'influenza (ou de « la grippe »). Mais qu'en est-il de l'influenza aviaire et quelle est la différence entre l'influenza pandémique et l'influenza saisonnière? Les renseignements qui suivent tentent d'expliquer les différences entre l'influenza saisonnière, l'influenza aviaire et l'influenza pandémique.

	Influenza aviaire (oiseaux)	Influenza saisonnière (humains)	Influenza pandémique
Qu'est-ce que c'est?	Maladie causée par des virus de l'influenza qui sont présents et se propagent dans les populations d'oiseaux.	Infection causée par des virus de l'influenza qui sont présents et se propagent dans les populations humaines.	Nouvelle souche de virus de l'influenza qui se propage rapidement sur toute la planète. <ul style="list-style-type: none"> • Elle est présente et se propage dans les populations humaines. • Les humains ont peu ou pas d'immunité contre cette souche de virus.
Comment se propage-t-elle?	<ul style="list-style-type: none"> • Les oiseaux sauvages en sont les principaux porteurs. • Les oiseaux domestiques (poulets, dindes, etc.) attrapent ces virus des oiseaux sauvages. Ils peuvent en être gravement malades. • Les humains ne sont pas facilement infectés par les virus d'influenza aviaire. • Les humains peuvent contracter l'influenza aviaire seulement en manipulant des oiseaux infectés ou par contact avec des selles (excréments) contaminées. • Il n'existe aucune preuve que les humains puissent contracter l'influenza aviaire en mangeant des produits de volaille cuits. 	Les humains peuvent contracter l'influenza saisonnière : <ul style="list-style-type: none"> • en aspirant des gouttelettes projetées dans l'air par les éternuements ou la toux d'une personne infectée; • par contact entre ces gouttelettes et la surface des yeux; • en serrant la main d'une personne infectée ou en touchant à une surface contaminée, puis en touchant son nez, ses yeux ou sa bouche. 	<ul style="list-style-type: none"> • L'influenza pandémique se propage de la même façon que l'influenza saisonnière.
Quel est le lien?	<p>Quel est le lien entre les trois types d'influenza?</p> <p>Influenza aviaire + Influenza humaine peut = Influenza pandémique</p> <p>L'un des moyens par lesquels une pandémie d'influenza peut survenir est le suivant : une nouvelle souche de virus d'influenza est créée par le « mélange » génétique d'un virus de l'influenza aviaire et d'un virus de l'influenza humaine, et cette nouvelle souche de virus se transmet facilement entre humains.</p>		

Notes

Pour de plus amples renseignements, visitez notre site Web à www.pandemiedinfluenza.gc.ca ou composez ce numéro sans frais : 1 800 454-8302

